



國際扶輪新的試辦計畫

New RI Pilot Programs

親愛的扶輪社長及社長當選人，

Dear Rotary Club President and President-elect,

國際扶輪謹向所有扶輪社之領導幹部宣佈，它將於 2011 年 7 月 1 日起至 2014 年 6 月 30 日止實施 4 個新的試辦計畫，期望所有扶輪社能參與該計畫。

This is an announcement to all Rotary club leadership that Rotary International is conducting four new pilot programs beginning 1 July 2011 and operating through 30 June 2014 and is looking for clubs to participate in them.

為了支持國際扶輪策略計畫之目標以便“培育扶輪社之創新及彈性”，理事會將會評估及衡量不同社員種類之影響、以及社員之活動和參與、社員成長和防止社員流失、改善社員的多樣性、增加社區和國際服務、增加支持扶輪基金會，以及整體扶輪社的效益。以下是針對每一試驗計畫之簡短概述。以下網址是對這些試辦計畫更詳細的實況報導，它包括這對每位社員的甄選準則，參與的條款和實施計劃：

In support of the RI Strategic Plan goal to 'foster club innovation and flexibility' the Board would like to evaluate and measure the impact alternative membership types and club operations have on member activities and engagement, membership growth and retention, improved member diversity, increased community and international service, increased support of The Rotary Foundation, and overall club effectiveness. Below is a brief recap of each pilot program. At this link are more detailed fact sheets for each of these pilots, guidelines for selection, terms of participation, and an implementation plan:

<http://www.rotary.org/en/members/generalinformation/pilots/Pages/ridefault.aspx>

衛星扶輪社 Satellite Club

衛星扶輪社試辦計畫將允許扶輪社在每個星期當中於不同地點、日期、時間，舉行的多次例會。

The Satellite Club Pilot will allow a Rotary club to conduct multiple club meetings during a week, each taking place at a different location, a different day and/or a different time.

企業社員 Corporate Membership

企業社員試辦計畫將允許在有扶輪社的分區內之法人或公司成為扶輪社之社員，透過扶輪社社員核准之程序。

同時，指派些人參加例會、參與服務計畫、社務之投票、當社之職員及參與扶輪社之委員會等。

The Corporate Membership Pilot will allow a corporation or company in the club's area to become a member of the Rotary Club, through a club established membership approval process, and appoint a certain number of Designees as the individuals attending meetings, serving on projects, voting on club matters, serving as club officers and on club committees, etc.

準社員 Associate Membership

準社員試辦計畫將允許個人能成為準社員，以便認識一個扶輪社及其社員、計畫和活動，並期望有朝一日能在指定期限內成為正式的扶輪社社員。

An Associate Membership Pilot will allow an individual to become associated and acquainted with a Rotary Club, its members, its programs and projects, and the expectations of club membership with the intent of becoming an active member within a designated period of time.

創新及彈性 Innovation & Flexibility

該試驗計畫專注於讓扶輪社自己決定其運作以便於較適應其社員和社區的需要。除了國際扶輪年費之要求外，扶輪社將被授權改變其模範標準扶輪社章程以及其扶輪社細則。

This pilot project focuses on letting clubs self-determine their operations to fit better with their members' and community needs. Clubs will be authorized to make changes to the Standard Rotary Club Constitution and to their Rotary Club Bylaws in any area other than RI membership dues requirements.



總共有兩百多個扶輪社將會被允許參與每一個試辦計畫，目標是等於代表 34 個地域之扶輪社，有意願參與的扶輪社必需要在 2009 年 6 月 30 日之前創社。

A total of 200 clubs will be accepted to participate in each pilot, with a goal of equal representation from the thirty-four (34) zones. Clubs wishing to participate must have been chartered prior to 30 June 2009.

參加此試辦計畫申請表之截止日期為 2011 年 4 月 1 日。甄選扶輪社將會在 2011 年 5 月 1 日前作出作後決定。扶輪社和地區幹部將在 2011 年 5 月 31 日告知被選出參與之扶輪社。

The deadline for submitting a pilot application form is 1 April 2011. Decisions for club selections will be made by 1 May 2011. Club and district officers will be notified of clubs selected to participate by 31 May 2011.

如要參加此項試辦計畫，您的扶輪社必須財務健全，並且需要目前的社長及社長當選人和全體社員 2/3 的同意。下列網址提供此計畫之細節以及申請書

To participate in these pilot programs, your club must be in good financial standing and you will need agreement from the current club president and club president-elect along with the agreement of 2/3 of the members of the club. At this link are the project plan details and application form:

<http://www.rotary.org/en/members/generalinformation/pilots/Pages/ridefault.aspx>

如果你有任何問題，請 E-mail 至 ripilotprograms@rotary.org 或是連繫你的扶輪社和地區支援代表。你也可以 E-mail 至 ripilotprograms@rotary.org 或是傳真至 1-847-556-2196 呈遞申請書

You may email questions to ripilotprograms@rotary.org or contact your Club and District Support representative. You may submit the application via email to ripilotprograms@rotary.org or fax to 1-847-556-2196.

我鼓勵所有扶輪社社長能考慮參予這次的此項試辦計畫，以便確保扶輪的持續成功，並且在變化的世界裡鞏固其未來。

I encourage all club presidents to consider participating in these pilot programs in an effort to ensure Rotary's continued success and secure its future in a changing world.

誠摯的，

Sincerely,

富田

Ed Futa

國際扶輪秘書長

General Secretary, Rotary International

副本抄送：國際扶輪理事 / 地區總監

cc: RI Director / District Governor